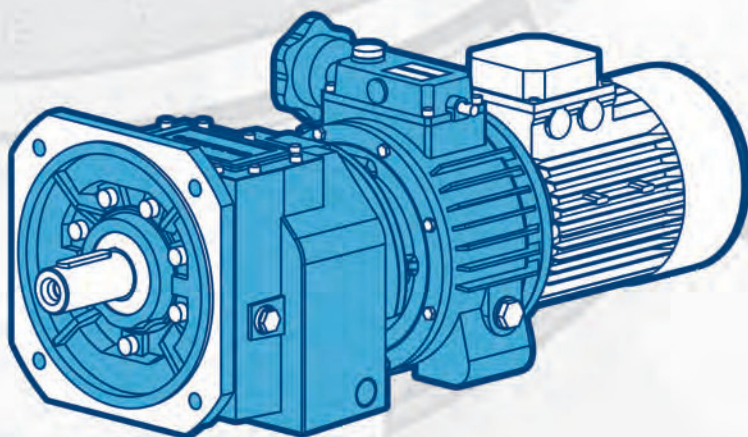


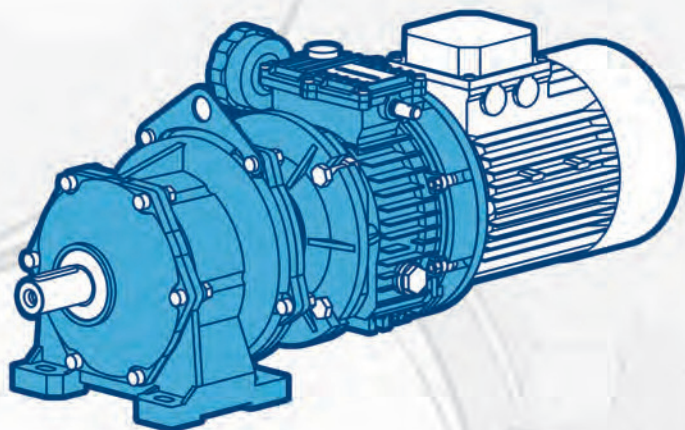
VH/VHA

Motovariariduttori
Motovariator-gear reducers
Motovariateur-réducteurs
Verstellgetriebemotoren
Motovariareductores
帶有差速器的變速器

VH



VHA



VH/VHA

**VH - Designazione / Designation / Désignation /
Bezeichnung / Designación / 名称**

VH	F	D	010	/	051	FB	3,69	B3	T071
VH			002	/	A32	FA	1,44	B3	063
	F	D	005		A33	FB		B5	071
	U		010		A41	FC		B5R	080
	M		003		A42	FD		B6	090S
			005		A43			B7	090L
			010		A51		353,98	B8	100
			020		A52			V1	112
			030		A53			V5	132S
			050		A61			V3	132M/L
			100		A62			V6	
					A63				
					032				
					033				
					041				
					042				
					043				
					051				
					052				
					053				
					061				
					062				
					063				
					081				
					082				
					083				
					101				
					102				
					103				
					121				
					122				
					123				

Variariduttore
 Variator with reducer
 Variateur avec réducteur
 Verstell mit getriebe
 Variador con reductor
 带有差速器的变速器

Versione
 Version
 Version
 Ausführungen
 Versión
 型号

Differenziale
 Differential
 Différentiel
 Differential
 Diferencial
 差速器

Grandezza variatore
 Variator size
 Grandeur variateur
 Baugröße Verstell
 Tamaño variador
 变速器尺寸

Motore elettrico
 Electric motor
 Moteur électrique
 Elektromotoren
 Motore eléctrico
 电机

Posizione di piazzamento
 Mounting position
 Position de montage
 Einbaulage
 Posición de montaje
 安装位置

Rapporto di riduzione
 Reduction ratio
 Rapport de réduction
 Übersetzungsverhältnis
 Relación de reducción
 减速比

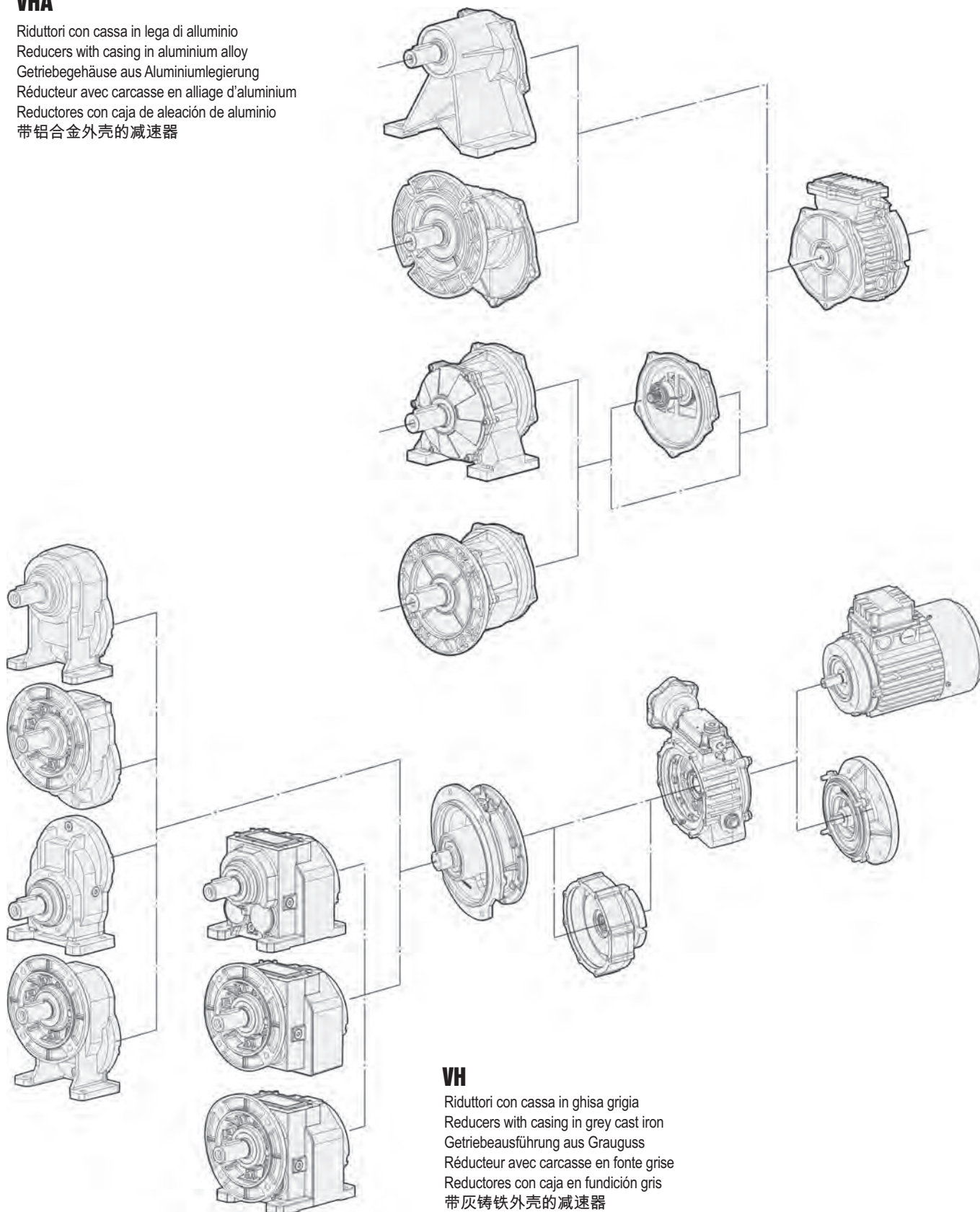
Ø Flangia uscita
 Ø Output flange
 Ø Bride de sortie
 Ø Abtriebsflansch
 Ø Brida de salida
 Ø 输出法兰

Grandezza riduttore
 Reducer size
 Grandeur réducteur
 Baugröße getriebe
 Tamaño reductor
 减速器尺寸

Versioni / Versions / Versions /
Ausführungen / Versiones / 版本

VHA

Riduttori con cassa in lega di alluminio
Reducers with casing in aluminium alloy
Getriebegehäuse aus Aluminiumlegierung
Réducteur avec carcasse en alliage d'aluminium
Reductores con caja de aleación de aluminio
带铝合金外壳的减速器

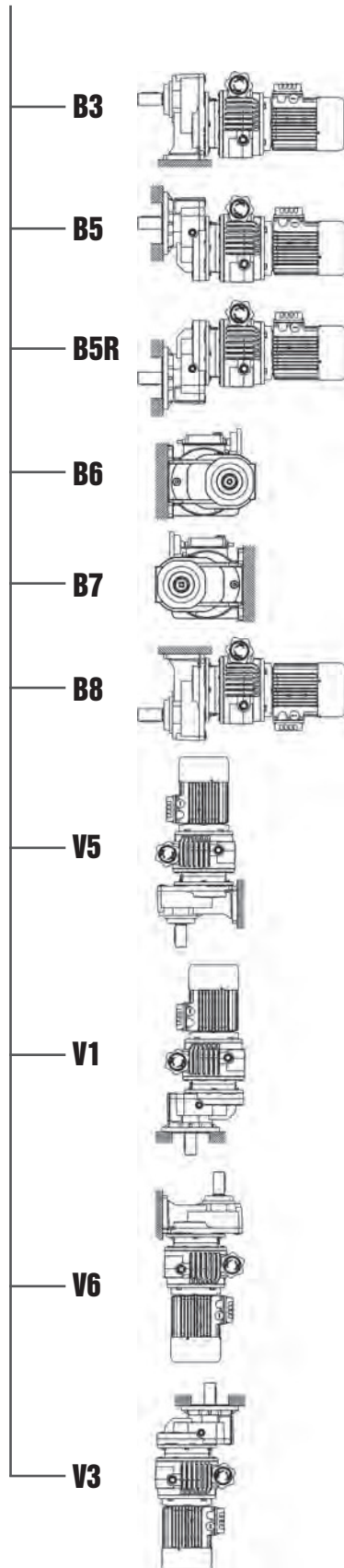


VH

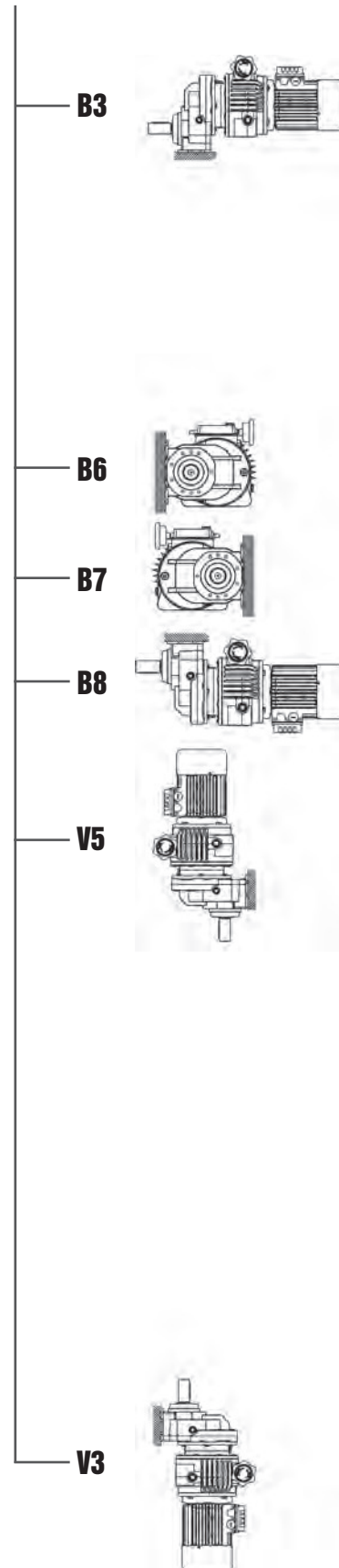
Riduttori con cassa in ghisa grigia
Reducers with casing in grey cast iron
Getriebeausführung aus Grauguss
Réducteur avec carcasse en fonte grise
Reductores con caja en fundición gris
带灰铸铁外壳的减速器

**VH - Piazzamento / Mounting positions / Pos. de montage /
Einbaulage / Pos. de montage / 安装位置**

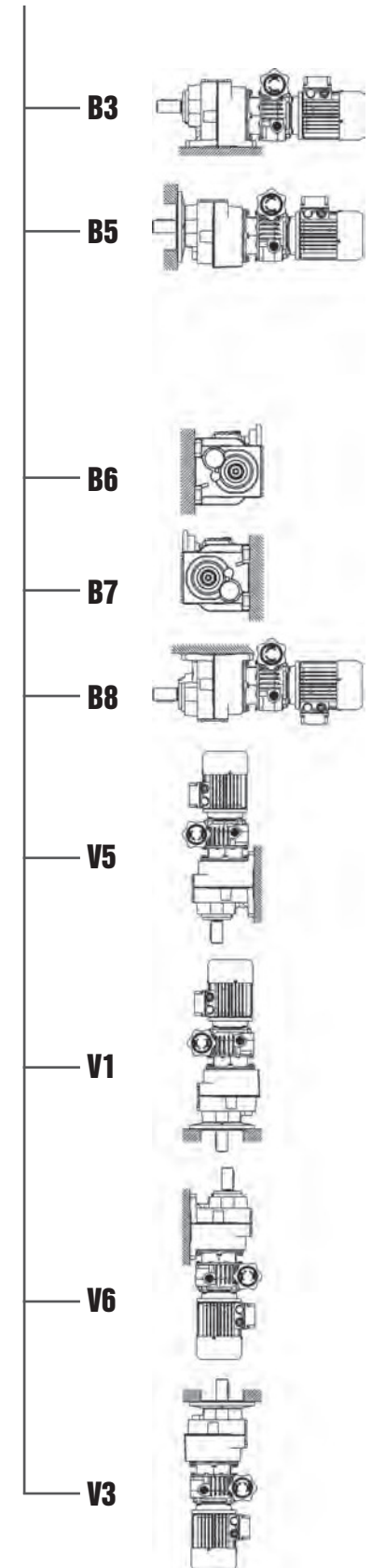
**VH.../... - VHF.../...F (1)
VH.../A.. - VHF.../A..(1)**



VHM.../...

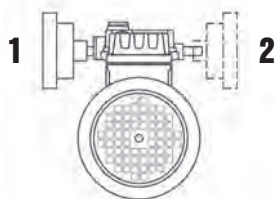


**VH.../... - VHF.../...F (2/3)
VH.../A.. - VHF.../A.. (2/3)**

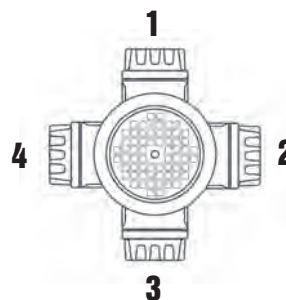


VH - Piazzamento / Mounting positions / Pos. de montage / Einbaulage / Pos. de montaje / 安装位置

**Volantino di comando / Control handwheel /
Volant de commande / Steuer-Handräd
Volante de mando / 控制旋牛**



**Posizione morsetteria / Position of terminal box /
Position du bornier / Klemmenkastenlage /
Posición caja de bornes / 接线盒位置**



- Nel caso di particolari esigenze specificare in fase di ordine la posizione della morsetteria come da schema.
- In the case of specific requirements, when ordering, specify the position of the terminal box as shown in the diagram.
- En cas d'exigences particulières, spécifier, lors de la commande, la position du bornier comme d'après le schéma.
- Im Falle von Sonderanforderungen ist bei Auftragserteilung die Lage des Klemmenkastens gemäß dem Schema genau anzugeben.
- En caso de exigencias particulares, detallar en el pedido, la posición de la caja de bornes según el esquema.
- 在特殊要求情况下，应规定如图所示的接线盒位置。

- Se non diversamente specificato, il gruppo viene fornito con morsetteria in pos.1.
- Unless otherwise specified, the gear reducer is supplied with terminal box in position 1.
- Sauf indications contraires, le réducteur est fourni avec boîte à borne en position 1.
- Sofern nichts Gegenteiliges angegeben, wird der Schneckengetriebemotor mit Klemmkastenlage 1 geliefert.
- Si no está diferentemente especificado, el motorreductor se monta con la caja de bornes en posición 1.
- 接线盒位置，除非另有规定，齿轮变速器都配有 1 号位接线盒。

- Per le posizioni di piazzamento verticali verificare quanto detto a pag. 10 - 11.
- For vertical positions, check with pages 10 - 11.
- Pour les positions de montage verticales, voir pages 10 - 11.
- Für die vertikalen Einbaulagen siehe Seite 10 - 11.
- Para las posiciones de montaje verticales, ver las páginas 10 - 11.
- 对于垂直位置，应该检查第 10 - 11. 页。

- Se non diversamente specificato le posizioni standard sono B3/B5.
- Unless specified otherwise, the standard positions are B3/B5.
- Si non spécifié, les positions standard sont B3/B5.
- Falls nicht anders angegeben, sind B3/B5 die Standardeinbaulagen.
- Si no se especifica el contrario, las posiciones estándar son B3/B5.
- 除非另有其它规定，B3/B5 是标准位置。

- Per le posizioni di piazzamento non previste occorre rivolgersi al ns. Servizio tecnico.
- For positions not envisaged, it is necessary to call our Technical Service.
- Pour les positions de montage non prévues, contacter notre S.c.e technique.
- Für nicht angegebene Einbaulagen setzen Sie sich bitte mit unserem Kundendienst in Verbindung.
- Para las posiciones de montaje no previstas, es necesario ponerse en contacto con nuestro Servicio técnico.
- 对于未列之位置，必须联系我们的服务技术部门。